

San Agustín como de-formación y fealdad. Por ello, Cristo —que es descrito por San Agustín como la Suprema Forma o Belleza de Dios— asumió un cuerpo humano desfigurado con el fin de re-formarlo y sanarlo, restaurando así la belleza original.

Esta interpretación del pensamiento de San Agustín, que se apoya en numerosas citas literales, es extendida por el autor a otros temas como la concepción de la historia, de la resurrección del cuerpo o de las virtudes teológicas.

En conjunto, se trata de una obra de interés, que ofrece una de las claves interpretativas del pensamiento agustiniano y que, en la línea de H. U. von Balthasar, reivindica la belleza como un trascendental que, sin duda, merece la atención del teólogo.

F. Conesa

James A. WEISHEIPL, *Frère Thomas d'Aquin. Sa vie, sa pensée, ses oeuvres*, trad. de l'anglais par Christian Lotte et Joseph Hoffmann, Les Éditions du Cerf, Paris 1993, 460 pp. 23,5 x 14,5.

Se publica ahora la traducción francesa de esta importante monografía de James A. Weisheipl († 1984), que fue profesor del Instituto de Estudios Medievales de Toronto. La versión francesa se hace sobre la segunda edición norteamericana (Washington, 1983), considerablemente aumentada con relación a la primera (N.Y., 1974). Los añadidos a la segunda, que en la edición americana van en apéndice, aquí se han trasladado al texto y a las notas a pie de página. De esta forma son ya tres las traducciones: austríaca (de la primera americana), italiana (con un amplio estudio preliminar de Inos Biffi) y ahora la francesa, que se limita a dar el texto

original sin añadidos. La edición española está al salir (EUNSA, Pamplona).

El traductor ha observado escrupulosamente el texto, salvo un párrafo en la página 128, que ha suprimido. En él, Weisheipl hacía unas consideraciones sobre la especificidad de la vocación dominicana. Otra novedad, lógica en este caso, es que el traductor ha sustituido en el «Breve catálogo de las obras auténticas (de santo Tomás)», que se incluye al final del texto, las referencias a traducciones inglesas por las correspondientes, cuando las hay, a traducciones francesas.

En definitiva, una traducción que contribuye a divulgar todavía más esta monografía genético-histórica tan importante sobre la vida y obra de santo Tomás, y que, en definitiva, coopera a estimular el interés por tan señera figura de la filosofía y teología cristianas.

J. I. Saranyana

John-Henry NEWMAN, *Sermons paroissiaux. 1. La Vie chrétienne*, Les Ed. du Cerf, Paris 1993, 353 pp., 13,5 x 20.

Los Sermones parroquiales de Newman, predicados desde 1825 a 1843, cuando regentaba en Oxford como Vicario anglicano la iglesia universitaria de Santa María, se cuentan, como conjunto homilético, entre lo más sobresaliente de la producción pastoral e intelectual de su autor.

La iniciativa de publicar gradualmente una traducción completa de los ocho volúmenes, que pone los sermones al alcance directo de los lectores de habla francesa, merece aplauso y no está privada de interés para los lectores españoles, que podrán así acceder más fácilmente a estos textos que han marcado una época religiosa y teológica, tanto en Inglaterra como en los países de habla inglesa y en el continente europeo.